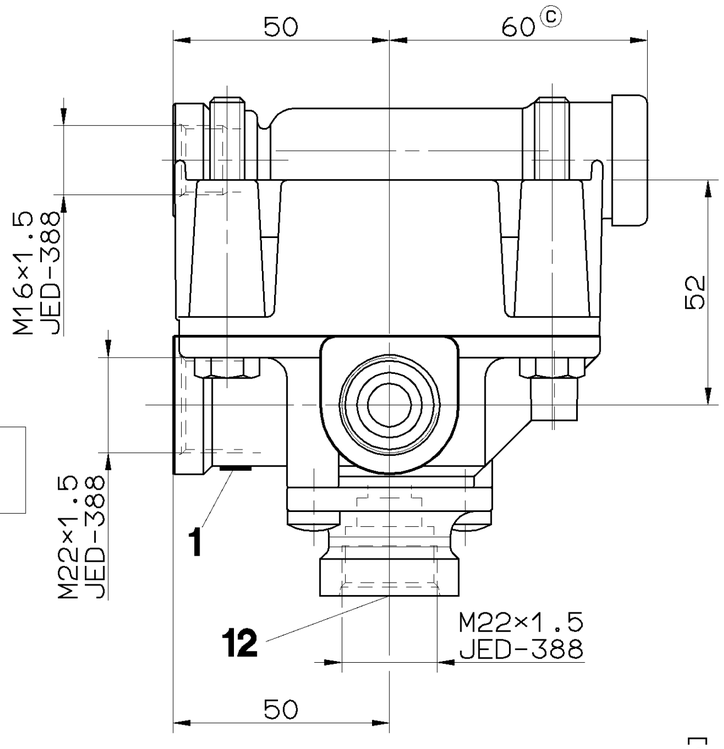
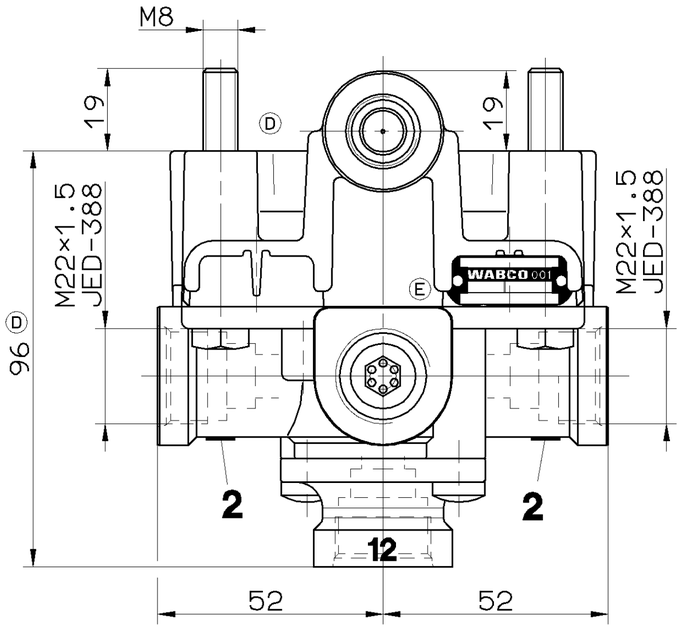
TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE PARTIES DE CELUI-CI NON EXPRESSEMENT AUTORISEES PAR WABCO OBLIGENT A DES DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES, NOTAMMENT EN MATIERE DE BREVETS ET DE MODELES.

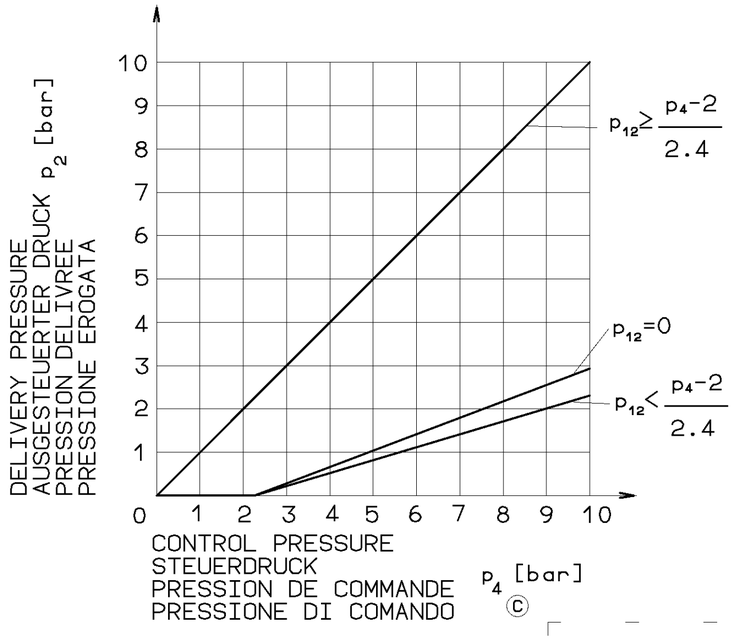
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH DURCH WABCO ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.

NON E' PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERNE NOTO AD ALTRI IN TUTTO O IN PARTE, SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA WABCO. IN CASO DI CONTRAVVENZIONE SARA' RICHIESTO IL RISARCIMENTO DEI DANNI SUBITI. E' FATTA RISERVA DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTI O MODELLI.

COPYING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, WITHOUT WABCO'S EXPRESS AUTHORITY IS PROHIBITED. ANY CONTRAVENTION MAY RESULT IN A LIABILITY TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.




**1** SUPPLY
VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE
MAX. $p_e$ = 13 bar

**12** INLET PRESSURE
EINGANGSDRUCK
PRESSION D'ALIMENTATION
PRESSIONE D'ALIMENTAZIONE

**2** DELIVERY PRESSURE
AUSGESTEUERTER DRUCK
PRESSION DELIVREE
PRESSIONE EROGATA

**3** EXHAUST
ENTLUEFTUNG
ECHAPPEMENT
SCARICO

**4** CONTROL PRESSURE
STEUERDRUCK MAX. $p_e$ = 10 bar
PRESSION DE COMMANDE
PRESSIONE DI COMANDO

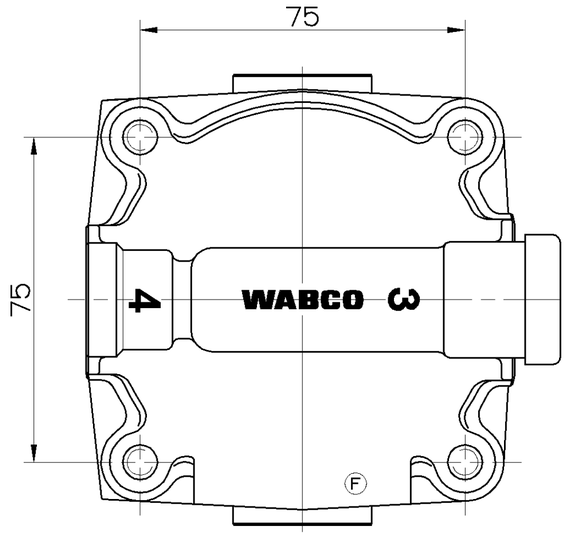
TEMPORARILY:
KURZZEITIG: MAX. $p_e$ = 13 bar
DE COURTE DUREE:
BREVE TEMPO SOLO:

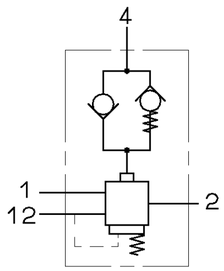
MEDIUM: AIR
MEDIUM: LUFT
FLUIDE: AIR
FLUIDO: ARIA

PERMISSIBLE INSTALLATION
ZULAESSIGE EINBAULAGE ±90°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

THERMAL RANGE OF APPLICATION:
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: -40° ...+80° C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE:
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA:

TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN: M16×1.5: $M_{max.}$ = 34 Nm
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS: M22×1.5: $M_{max.}$ = 53 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:




| GENERAL SPECIFICATION: JED-334 | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| FURTHER TECHNICAL DATA: | | | | | | |
| DOC. CODE: | | SHEET: TO | | | | |
| GENERAL TOLERANCES | | | | | | |
| CLASS 1) | | RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS ( ± mm ) ≤50 | >50 ≤180 | >180 ≤400 | >400 | ∠ |
| FINE | | 0,5 | 1,0 | 1,5 | 2,0 | |
| MEDIUM | X | 1,0 | 2,0 | 3,0 | 4,0 | ± 3° |
| COARSE | | 2,0 | 3,5 | 5,0 | 6,5 | |
| TAPPED HOLES ACC. ~~ISO 4039 / JED 452~~ JED-388 | | | | | | |
| 1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED | | | | | | |

| DCN-NO. | REV. | DATE |
|---|---|---|
| 066771 | 1×G | 98-08-04 |
| 063839 | 1×F | 97-11-24 |
| 062247 | 1×E | 97-02-27 |
| 062217 | 2×D | 97-01-07 |
| 059720 | 2×C | 96-01-16 |
| 058107 | 1×B | 95-07-31 |
| 057078 | 2×A | 95-04-21 |

CADAM-DRAWING COPYRIGHT

| DATE | SIGNATURE |
|---|---|
| DRAWN: 95-02-24 | HAUKE/DREYER |
| CHECKED: 95-02-27 | DEIKE/KIEL |
| STANDARDIZATION: 95-02-27 | PANTZER |

**WABCO**

RELAY VALVE
RELAISVENTIL
VALVE RELAIS
VALVOLA RELE

| MASS | SCALE | PRODUCT IDENTIFICATION NO. | DOC. CODE | SHEET |
|---|---|---|---|---|
| 0,917 KG | 1:1 | 973 011 300 0 | 605 | 1/1 |
| SIZE A 2 | T.R.I. 140 | SHAPE CODE | REPLACEMENT FOR 884 009 373 0 OF 93-09-21 | |

100mm

EXPERT CODE 906

PRODUCT TYPE 02X

1909/012/3/3 10.93
605/653